

Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Perguntas de Tradução (unfoldinWord)

JAS

Tiago 1.1, Tiago 1.2, Tiago 1.3, Tiago 1.5, Tiago 1.6, Tiago 1.7–8, Tiago 1.10, Tiago 1.11, Tiago 1.12, Tiago 1.14, Tiago 1.15, Tiago 1.17, Tiago 1.18, Tiago 1.19, Tiago 1.22, Tiago 1.26, Tiago 1.27, Tiago 2.1, Tiago 2.3, Tiago 2.3 (#2), Tiago 2.4, Tiago 2.5, Tiago 2.6–7, Tiago 2.8, Tiago 2.10, Tiago 2.13, Tiago 2.14, Tiago 2.16, Tiago 2.17, Tiago 2.18, Tiago 2.19, Tiago 2.21, Tiago 2.22, Tiago 2.23, Tiago 2.25, Tiago 2.26, Tiago 3.1, Tiago 3.2, Tiago 3.2 (#2), Tiago 3.3, Tiago 3.4, Tiago 3.6, Tiago 3.8, Tiago 3.9, Tiago 3.11, Tiago 3.13, Tiago 3.15, Tiago 3.16, Tiago 3.17, Tiago 4.1, Tiago 4.3, Tiago 4.4, Tiago 4.6, Tiago 4.7, Tiago 4.8, Tiago 4.11, Tiago 4.15, Tiago 4.16, Tiago 4.17, Tiago 5.3, Tiago 5.4, Tiago 5.6, Tiago 5.7, Tiago 5.8, Tiago 5.10, Tiago 5.11, Tiago 5.12, Tiago 5.14, Tiago 5.16, Tiago 5.17, Tiago 5.18, Tiago 5.20

Tiago 1.1

Para quem Tiago escreveu esta carta?

Tiago escreveu esta carta para as doze tribos que estavam dispersas.

Tiago 1.7–8

O que alguém que pede com dúvida deve esperar receber?

Alguém que pede com dúvida não deve esperar receber nada do Senhor.

Tiago 1.2

Ao enfrentar problemas, que atitude Tiago diz que seus leitores devem ter?

Tiago diz para considerar tudo como alegria ao enfrentar problemas.

Tiago 1.10

Por que os ricos devem ser humildes?

O rico deve ser humilde porque ele morrerá assim como as flores.

Tiago 1.3

O que a prova da nossa fé produz?

A prova da nossa fé produz perseverança.

Tiago 1.11

A que os ricos podem ser comparados?

Os ricos podem ser comparados à flor da erva que seca, cai e perece.

Tiago 1.5

O que devemos pedir a Deus se precisarmos?

Devemos pedir sabedoria a Deus se precisarmos.

Tiago 1.12

Aqueles que passam no teste da fé receberão o quê?

Aqueles que passam no teste da fé receberão a coroa da vida.

Tiago 1.6

Como é um duvidoso?

Alguém que duvida é como uma onda no mar que é agitada pelo vento.

Tiago 1.14

O que faz uma pessoa ser tentada pelo mal?

Os próprios desejos malignos de uma pessoa fazem com que ela seja tentada pelo mal.

Tiago 1.15

Qual é o resultado do pecado amadurecido?

O resultado do pecado amadurecido é a morte.

Tiago 1.17

O que desce do Pai das luzes?

Toda boa dádiva e todo dom perfeito vem do Pai das luzes.

Tiago 1.18

Por quais meios Deus escolheu nos dar vida?

Deus escolheu nos dar vida pela palavra da verdade.

Tiago 1.19

O que Tiago nos diz para fazermos em relação à nossa audição, fala e emoções?

Tiago nos diz para sermos rápidos para ouvir, lentos para falar e lentos para nos irar.

Tiago 1.22

Como Tiago diz que podemos enganar a nós mesmos?

Tiago diz que podemos enganar a nós mesmos ao ouvir a palavra e não praticá-la.

Tiago 1.26

O que deve ser controlado para que sejamos verdadeiramente religiosos?

A língua deve ser controlada para que sejamos verdadeiramente religiosos.

Tiago 1.27

O que é religião pura e sem mácula diante de Deus?

A religião pura e sem mácula diante de Deus é visitar os órfãos e as viúvas, e proteger-nos da corrupção do mundo.

Tiago 2.1

Que atitude os crentes não devem ter?

Eles não devem ter uma atitude de favoritismo.

Tiago 2.3

O que os crentes dizem a um homem rico que entra na reunião deles?

Eles estão dizendo a ele para vir para a frente, para o melhor lugar.

Tiago 2.3 (#2)

O que os crentes estão dizendo a um homem pobre que entra na reunião deles?

Eles estão dizendo a ele para ficar longe ou em um local ruim.

Tiago 2.4

O que os crentes se tornaram por causa de seu favoritismo?

Eles se tornaram juízes de pensamentos malignos.

Tiago 2.5

O que Tiago diz sobre a escolha de Deus pelos pobres?

Tiago diz que Deus escolheu os pobres para serem ricos em fé e herdarem o reino.

Tiago 2.6-7

O que Tiago diz que os ricos têm feito?

Tiago diz que os ricos têm oprimido os irmãos e blasfemado o nome de Deus.

Tiago 2.8

Qual é a lei do Reino das escrituras?

A lei real é: “Amarás o teu próximo como a ti mesmo”.

Tiago 2.10

Quem quebra um mandamento da lei de Deus é culpado de quê?

Quem quebra um mandamento da lei de Deus é culpado de quebrar toda a lei.

Tiago 2.13

O que vem para aqueles que não mostraram misericórdia?

O julgamento sem misericórdia vem para aqueles que não mostraram misericórdia.

Tiago 2.14

O que Tiago diz sobre aqueles que afirmam ter fé, mas não ajudam os necessitados?

Tiago diz que aqueles que afirmam ter fé, mas não ajudam os necessitados, têm uma fé que não pode salvá-los.

Tiago 2.16

Ajuda uma pessoa pobre se dissermos para se aquecer e se alimentar, mas não lhe dermos nada?

Não, não ajuda uma pessoa pobre se não lhe dermos algo para aquecê-la ou alimentá-la.

Tiago 2.17

O que é a fé por si só, se não tem obras?

A fé, por si só, se não tiver obras, está morta.

Tiago 2.18

Como Tiago diz que devemos mostrar nossa fé?

Tiago diz que devemos mostrar nossa fé por nossas obras.

Tiago 2.19

O que o demônio e aqueles que afirmam ter fé acreditam?

Aqueles que afirmam ter fé e o demônio ambos acreditam que há um só Deus.

Tiago 2.21

Como Abraão demonstrou sua fé por meio de suas obras?

Abraão demonstrou sua fé por suas obras quando ofereceu Isaque sobre o altar.

Tiago 2.22

Como foi aperfeiçoada a fé de Abraão?

A fé de Abraão foi aperfeiçoada por suas obras.

Tiago 2.23

Que parte das Escrituras foi cumprida com a fé e as obras de Abraão?

A parte da escritura que se cumpriu, diz: “Abraão creu em Deus, e isso lhe foi creditado como justiça”.

Tiago 2.25

Como Raabe demonstrou sua fé por meio de suas obras?

Raabe demonstrou sua fé por suas obras quando acolheu os mensageiros e os enviou por outro caminho.

Tiago 2.26

O que é um corpo sem o espírito?

Um corpo sem o espírito está morto.

Tiago 3.1

Por que Tiago diz que nem muitos devem se tornar mestres?

Não muitos devem se tornar mestres porque receberão um julgamento maior.

Tiago 3.2

Quem tropeça e de quantas maneiras?

Todos nós tropeçamos de muitas maneiras.

Tiago 3.2 (#2)

Que tipo de pessoa é capaz de controlar todo o seu corpo?

Uma pessoa que não tropeça em suas palavras é também capaz de controlar todo o seu corpo.

Tiago 3.3

Que pequena coisa é capaz de guiar um grande navio para onde o piloto deseja que ele vá?

Um pequeno leme é capaz de guiar um grande navio.

Tiago 3.4

O que é capaz de iniciar um grande incêndio em uma floresta?

Uma fagulha pode iniciar um grande incêndio em uma floresta.

Tiago 3.6

O que a língua pecaminosa é capaz de fazer ao corpo todo?

A língua pecaminosa é capaz de contaminar todo o corpo.

Tiago 3.8

O que ninguém entre os homens conseguiu domar?

Ninguém entre os homens conseguiu domar a língua.

Tiago 3.9

De que duas maneiras as pessoas tratam Deus e os homens com suas línguas?

Com uma única língua, eles abençoam a Deus e amaldiçoam os homens.

Tiago 3.11

Quais são as duas coisas que uma fonte não pode fornecer?

Uma fonte não pode fornecer água doce e amarga ao mesmo tempo.

Tiago 3.13

Como uma pessoa demonstra sabedoria e entendimento?

Uma pessoa demonstra sabedoria e entendimento por suas obras feitas com humildade.

Tiago 3.15

Que tipo de sabedoria faz uma pessoa ser ciumenta e ambiciosa, e mentir?

A sabedoria que é terrena, natural e demoníaca faz com que uma pessoa seja ciumenta e ambiciosa, e minta.

Tiago 3.16

Quais são os resultados da inveja e ambição?

Inveja e ambição causam inquietação e toda obra maligna.

Tiago 3.17

Quais atitudes refletem uma sabedoria do alto?

Uma pessoa que ama a paz, é gentil, de coração caloroso, cheia de misericórdia e bons frutos, sem favoritismo e sincera, tem sabedoria do alto.

Tiago 4.1

O que Tiago diz ser a fonte de brigas e disputas entre os crentes?

A fonte são os desejos malignos que guerreiam entre eles.

Tiago 4.3

Por que os crentes não recebem seus pedidos a Deus?

Eles não recebem porque pedem coisas ruins para serem gastas em seus desejos malignos.

Tiago 4.4

Se uma pessoa decide ser amiga do mundo, qual é o relacionamento dessa pessoa com Deus?

Uma pessoa que decide ser amiga do mundo faz de si mesma inimiga de Deus.

Tiago 4.6

A quem Deus resiste, e a quem Ele dá graça?

Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes.

Tiago 4.7

O que o diabo fará quando um crente se submete a Deus e resiste ao diabo?

O diabo fugirá.

Tiago 4.8

O que Deus fará por aqueles que se aproximam dele?

Deus se aproximará daqueles que se aproximam dele.

Tiago 4.11

O que Tiago diz aos crentes para não fazerem?

Tiago diz aos crentes para não falarem mal uns dos outros.

Tiago 4.15

O que Tiago diz aos crentes para falarem sobre o que acontecerá no futuro?

Tiago diz aos crentes para dizerem que, se o Senhor permitir, viveremos e faremos isto ou aquilo.

Tiago 4.16

O que Tiago diz sobre aqueles que se vangloriam de seus planos?

Tiago diz que aqueles que se vangloriam de seus planos estão fazendo o mal.

Tiago 4.17

O que é se alguém sabe fazer o bem, mas não o faz?

É pecado se alguém sabe fazer o bem, mas não o faz.

Tiago 5.3

O que os ricos, sobre os quais Tiago está falando, fizeram nos últimos dias que testemunhará contra eles?

Os ricos acumularam seus tesouros.

Tiago 5.4

Como esses ricos trataram seus trabalhadores?

Esses ricos não pagaram seus trabalhadores.

Tiago 5.6

Como esses ricos trataram o homem justo?

Esses ricos condenaram e mataram o homem justo.

Tiago 5.7

O que Tiago diz que a atitude do crente deve ser em relação à vinda do Senhor?

Os crentes devem esperar pacientemente pela vinda do Senhor.

Tiago 5.8

Por que os crentes devem fortalecer seus corações enquanto aguardam pacientemente a vinda do Senhor?

Eles devem fortalecer seus corações porque a vinda do Senhor está próxima.

Tiago 5.10

O que o sofrimento e a paciência dos profetas do Antigo Testamento devem se tornar para nós?

O sofrimento e a paciência dos profetas do Antigo Testamento devem se tornar um exemplo para nós.

Tiago 5.11

Qual característica positiva de caráter Jó demonstrou?

Jó demonstrou perseverança.

Tiago 5.12

O que Tiago diz sobre a confiabilidade do "Sim" e "Não" de um crente?

O "Sim" de um crente deve significar "Sim" e o seu "Não" deve significar "Não".

Tiago 5.14

O que devem fazer aqueles que estão doentes?

Os doentes devem chamar os anciãos para que possam orar por ele e ungí-lo com óleo.

Tiago 5.16

Quais são as duas coisas que Tiago diz que os crentes devem fazer uns com os outros para serem curados?

Os crentes devem confessar uns aos outros e orar uns pelos outros.

Tiago 5.17

O que aconteceu quando Elias orou para que não chovesse?

Não choveu sobre a terra por três anos e seis meses.

Tiago 5.18

O que aconteceu quando Elias orou novamente, desta vez por chuva?

Quando ele orou novamente, choveu e a terra produziu frutos.

Tiago 5.20

O que alguém realiza ao conduzir um pecador para fora do erro de seu caminho?

A pessoa que conduz um pecador para fora do erro de seu caminho salva uma alma da morte e cobre uma multidão de pecados.